

March/mars 1991

TABLE OF CONTENTS/TABLE DES MATIERES

- CAANS 1991 Learned Societies Meeting, Queen's University,  
Kingston, June 1-2: Provisional Timetable  
Réunion de l'ACAEN, 1991, Université Queen's, Kingston, 1er  
et 2 juin: horaire provisoire  
News of Chapters: Waterloo  
Minutes of the executive committee of CAANS December 4, 1990  
Septentrion  
Toledo Museum of Art  
IVG  
Review of Diane Brebner: *Radiant Life Forms*  
News of Members: Ejan Mackaay  
Studiegenootschap Canada  
First Minnesota Dutch Studies Conference, Nov. 14-16, 1991  
Documentatiecentrum Louis Paul Boon  
AADAS  
Economic and Social History in the Netherlands  
Dimensie  
List of Officers  
Membership Form/Bulletin d'adhésion

CAANS LEARNED SOCIETIES MEETING, QUEEN'S UNIVERSITY,  
KINGSTON, JUNE 1-2, 1991: PROVISIONAL TIMETABLE  
RÉUNION DE L'ACAOEN AUX SOCIÉTÉS SAVANTES, UNIVERSITÉ  
QUEEN'S, 1ER ET 2 JUIN: HORAIRE PROVISOIRE

Room/Salle: 521 Jeffery

Saturday June 1

- 9.00 Henny Ruger (Windsor): The Indonesian experience, travel literature by Dutch authors  
9.30 Joan Magee (Windsor): Trends in Dutch-Canadian writing in the 1990's  
10.00 Coffee  
10.30 Readings by Diana Brebner and Pleuke Boyce, the Netherlandic Press's prizewinning poets  
11.30 Patricia Vervoort (Lakehead): Vincent and his Canadian friends  
  
1.30 Annual Business Meeting  
2.30 Workshop on teaching Dutch, open to all interested  
3.30 Mia Meijer (Writer in Residence, University of Michigan): Does film murder literature?  
4.30 Address by his Excellency Ambassador Jan Breman  
  
7.00 Reception and Dinner at the home of Dr. and Mrs. Hans Westenberg, "Anchorage," 115 Lower Union Street

Sunday June 2

- 9.00 John Boxtel (Kingston): The artist and his responsibilities  
9.45 Henry Vijfvinkel (Kingston): A visual essay on romance and reasoning  
10.30 Coffee  
11.00 John Michielsen (Brock): Hella S. Haasse's historical novels  
11.30 J.P. Sigmond (Director, Kgl. Legermuseum, Delft): Topic to be announced

*Theme session: The Netherlands in the 19th Century*

- 1.30 Robert Siebelhoff (Toronto): Painting in the Netherlands 1860-1900  
2.15 Martin Bakker (Calvin College): George Herbert, Guido Gezelle and Totius, a comparison  
3.00 Coffee  
3.30 M. R. Wielema (Rotterdam): Dutch philosophers of the 19th century, their contribution to the Dutch cultural identity  
4.00 Round table conference on the 19th century

Meeting of the Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies (CAANS) on February 1st 1991 in the Hagey Hall of Humanities, University of Waterloo.

---

The chairman Dr.R.Kooistra opened the meeting with a word of welcome. Dr Snoek did not come over from Holland due to the Iraqi threat of terrorism. Nevertheless the chairman successfully made it an interesting evening for all of us.

Tony Verhoeven, a student at the University, who went to Holland last year to study the Dutch educational system, presented his findings illustrated with slides. Many problems and challenges are the same in Holland as in Canada, except that Canada tries to fit all children regardless of their learning abilities or disabilities into one school, while Holland maintains a diversified system to meet the needs of the gifted, the average and below average student. One may find in every major city and community schools with teachers trained and qualified to instruct children who need special attention.

After intermission Mrs.Geertje Gubitz spoke about the eventful history of the city of Leyden in the 15th and 16th century. At the beginning of this period it rose to international fame for its manufacture of quality wool and textiles. It did not last. Cheaper production elsewhere wiped out this industry. However, Leyden regained international fame with its university which produced several famous scholars in a variety of disciplines. It also became the centre of theological studies and controversies.

In closing Dr.Kooistra gave some examples of Max Tailleur's humour. He was one of the greatest Dutch comedians. He passed away last year.

Again we enjoyed a fruitful evening and look forward to the next meeting when a two hour film will be shown about the popular Queen Beatrix of The Netherlands.

Corry Derksen, secretary CAANS  
179 Rennie Dr.  
Kitchener, Ont. N2A 1J7  
Tel. 893-5767

Meeting of the Canadian Association for the Advancement of Netherlandic Studies (CAANS) held on March 15, 1991 at the W. G. Davis Centre of the University of Waterloo.

---

The chairman Dr.R.Kooistra opened the meeting with a word of welcome. On the agenda was a two hour video of the first ten years of Her Majesty Queen Beatrix' rule over Holland. For this occasion we expected a larger than usual turnout. This was the reason we met at a different location. Many of those who are of Dutch descent keep warm feelings for the royal family of their homeland, which showed at this meeting.

Queen Beatrix who was interviewed by the famous Dutch author Hella Haasse gave us insight in her upbringing, preparation for her task as queen of Holland and her views regarding the symbolic meaning of royalty. She tries to be queen for all people and keeps informed on every aspect of life among the wide variety of people in today's Dutch society. A planning committee advises and assists her to make up her agenda, up to three years ahead of time so that no event or activity of public interest escapes her attention.

Nevertheless she finds also time for her hobbies, sculpturing and horse riding, and especially for her family, husband and three sons.

Very appropriately the meeting was closed with singing the Dutch national anthem "Het Wilhelmus".

This was the last meeting of a successful season and we look forward to start again in the fall.

Corry Derksen, secretary CAANS  
179 Rennie Dr.  
Kitchener, Ont. N2A 1J7  
Tel. 893-5767

MINUTES of the executive committee of CAANS held by conference call on December 4, 1990.

1. There was discussion of various suggestions for a theme for the Learned Societies meeting next June. The topic chosen is "Aspects of Netherlandish culture 1806-1898."
2. It was decided that the fee structure should not be changed at present. However, it was agreed to discuss at the Annual General Meeting at the Learneds (a) whether our financial condition made a raise in fees necessary, and (b) the idea that couples should pay the same fee as individuals (i.e. at present rates \$15 for both) and receive one copy of our publications.
3. Haijo Westra reported that he has asked the Taalunie for money to enable us to bring Prof. Franz de Rover (Freie Universität Berlin) to Canada for a lecture next March or April. Prof. de Rover is a specialist on Harry Mulisch. The Taalunie has not yet replied. Mia Meijer, the Dutch writer in residence at the University of Michigan, has also expressed interest in a lecture tour next March.
4. There was discussion of the need to find new officers for 1991-92 and beyond.

Respectfully submitted,

*Basil D. Kingstone*  
Basil D. Kingstone,  
President, CAANS.

## SEPTENTRION

Comme de juste, la publication du no. XI, 2 de notre Revue, consacré à l'écriture néerlandophone féminine, coïncide avec la parution du no. 4 de 1990 de *Septentrion*, qui débute par Belle van Zuylen/Isabelle de Charrière et présente aussi Annie Romein-Verschoor. Dans l'œuvre de celle-là, on constate l'importance du thème du double, ce quelqu'un avec qui cette femme indépendante aurait voulu dialoguer dans un monde mal prêt à la recevoir. Celle-ci, par contre, a subordonné son esprit indépendant à la foi communiste, aux années 20, et n'a plus pu y renoncer. Il est également question dans ce numéro de deux auteurs masculins et contemporains. La poésie de Luuk Gruwez a atteint une grande maturité: elle traite avec ironie et tendresse le ridicule des êtres humains, leur fragilité, leur mortalité. Les *Lettres brésiliennes* d'August Willemsen, par contre, sont tournées vers l'extérieur, vers ce vaste pays dont il a traduit des chefs-d'œuvre littéraires.

Les autres arts sont représentés tout aussi bien dans ce numéro. Dees de Bruyne est un réaliste qui peint les bas-fonds de Paris et d'autres villes, des histoires entendues dans des bars, la vie dure. La musique de Karel Goeyvaerts, au contraire, est abstraite: cet élève de Messiaen est le véritable père du sérialisme. Mais le peintre et le compositeur représentent tous deux des contacts entre les pays néerlandophones et la France, et ces contacts, en dépit d'une suite de coupes sèches effectuées dans l'enseignement du français aux Pays-Bas, vont certainement continuer, car beaucoup de Hollandais continuent à porter un vif intérêt à cette langue "difficile" et à la culture qu'elle véhicule.

Voilà donc l'échantillon normal de la vie culturelle que nous trouvons toujours dans cette revue. Mais cette fois, il y a plus: dans un développement que nous accueillons chaleureusement, il y est question aussi de la science. Ainsi on évoque l'âge d'or de la cartographie flamande. On part dans l'espace à la suite du grand astronome Jan Hendrik Oort, celui-là qui découvrit la rotation de notre galaxie, le pionnier de la radio-astronomie, qui a donné son nom au "nuage" qui entoure, très loin, le système solaire et où naissent les comètes. Et on part aussi vers l'infiniment petit, pour revenir par là vers l'art, car les fascinants tableaux de M. C. Escher semblent illustrer la crystallographie et la théorie moléculaire. Un voyage fascinant.

Le numéro 1 de 1991 nous réserve une belle surprise. On se rappellera que le no 1 de 1988 nous a présenté un survol de "la poésie en Flandre depuis 1950"; aujourd'hui, la revue nous offre un tableau de "la poésie aux Pays-Bas depuis

MINUTES of the executive committee of CAANS held by conference call on December 4, 1990.

1. There was discussion of various suggestions for a theme for the Learned Societies meeting next June. The topic chosen is "Aspects of Netherlandish culture 1806-1898."
2. It was decided that the fee structure should not be changed at present. However, it was agreed to discuss at the Annual General Meeting at the Learneds (a) whether our financial condition made a raise in fees necessary, and (b) the idea that couples should pay the same fee as individuals (i.e. at present rates \$15 for both) and receive one copy of our publications.
3. Haijo Westra reported that he has asked the Taalunie for money to enable us to bring Prof. Franz de Rover (Freie Universität Berlin) to Canada for a lecture next March or April. Prof. de Rover is a specialist on Harry Mulisch. The Taalunie has not yet replied. Mia Meijer, the Dutch writer in residence at the University of Michigan, has also expressed interest in a lecture tour next March.
4. There was discussion of the need to find new officers for 1991-92 and beyond.

Respectfully submitted,

*Basil D. Kingstone*  
Basil D. Kingstone,  
President, CAANS.

1945." 25 poètes sont représentés par un poème chacun, en hollandais et en une excellente version française.

Ad Zuiderent, dans l'article de tête, rappelle d'abord que les Vijftigers ont eu des contemporains: des classiques (Ida Gerhardt, le vieux Achterberg), une romantique (M. Vasalis), un "nouveau réaliste" avant la lettre (Leo Vroman). Même au sein du mouvement, Lucebert, ce grand innovateur au niveau du langage, diffère beaucoup de Gerrit Kouwenaar, plus occupé avec la réalité. Ce serait plutôt par opposition à l'exubérance langagièrre de Lucebert qu'est né le "nouveau réalisme" des années 60 (Hans Verhagen et, sur un ton plus léger, K. Schippers).

Diverses revues se fondent alors, qui réunissent des tendances très variées. Des poètes associés à *Barbarber* et *Tirade*, Chr. J. van Geel est symboliste et psychologue, Judith Herzberg explore les sentiments, Rutger Kopland décrit "les structures fondamentales de la pensée," F. Harmsen van Beek crée une atmosphère énigmatique et féerique.

La revue *Raster*, pour sa part, réunit ceux qui veulent éprouver les limites de la langue; son rédacteur H. C. ten Berge évoque les civilisations où l'on trouve encore "un lien naturel entre l'idée et sa forme sensible." Hans Faverey, qu'il fait connaître, est résolument anti-réaliste; il chasse de ses vers jusqu'à la personnalité qui les dit. D'autres anti-réalistes au contraire, plus personnels, reviennent à l'ironie et à la vocation poétique du XIXe siècle. Kees Ouwens nous demande de nous abandonner pour nous retrouver, H.H. ter Balkt s'insurge contre notre civilisation coupée de la nature; Gerrit Komrij, par son style virtuose, enchaîne plutôt à l'esthétisme; et Anton Korteweg fait le portrait ironique du monde bourgeois.

Jan Kuijper, lyrique et rationnel à la fois, fonde la revue *De Revisor*, "terreau de la renaissance du symbolisme" (Willem Jan Otten, T. van Deel). Cette tendance rejette les Vijftigers, comme le font aussi les poètes qui retournent, aux années 70, à une poésie simple et concrète (Ed Leeflang). A leur tour, ceux-ci sont attaqués par les nouveaux venus des années 80 - dans la même revue, d'ailleurs - qui rejettent réalisme et symbolisme à la fois et cherchent des sujets dans la rue (Robert Anker, Elma van Haren).

M. Zuiderent trouve qu'on a ainsi fait un boucle, qu'on est revenu au lien entre renouvellement de la forme et changement du contenu. En effet, dit-il, en 45 ans la poésie néerlandaise a suivi une évolution faite à la fois d'immobilité et de mouvement autour de la réunification de la réalité et de la langue, "de la recherche du naturel et d'une unité perdue."

Les autres articles de ce numéro, comme de juste, mettent en scène des Flamands: Michel Seuphor (90 ans), flamboyant devenu Parisien, poète, peintre, dramaturge, critique et essayiste; Jaap Kruithof, professeur engagé de philosophie morale, indigné par notre anthropocentrisme qui nous laisse détruire la nature; et "les jeunes cinéastes flamands" qui sont nombreux. Et puis il y a Sadi de Gorter et les Actualités, "vol van schatten" comme toujours.

#### THE TOLEDO MUSEUM OF ART

in Toledo, Ohio, has at present, till the end of April, an exhibition entitled "Mirror of the Empire: Dutch Marine Art of the 17th Century." The museum is open from 10 till 4 Tuesday through Saturday and 1 till 5 on Sundays; it is closed on Mondays. Admission is \$3, free on Wednesdays. From I-75 take exit 202B (Collingwood Avenue) and follow the signs to the parking lot.

#### IVG

The IVG (Internationale Vereinigung für Germanische Sprach- und Literaturwissenschaft) has as its goal the advancement of this field (Old Germanic, German, Scandinavian, Dutch, Frisian, Afrikaans and Yiddish) worldwide and the fostering of international co-operation in research.

The office of IVG moves from country to country every five years and is currently in Vancouver. The quinquennial world congress will therefore take place at the University of British Columbia in August 1995 and is expected to attract, as did the last conference in Tokyo in 1990, approximately 1500 participants from fifty countries.

Membership in the IVG costs \$120 for the five-year period and is open to all qualified academics in the field (Ph. D. and evidence of scholarly work). For further information and membership forms, please apply to:

Professor M.G. Batts  
President, IVG  
Box 35518, Station E  
Vancouver, B.C. V6M 4G8

BOOK REVIEW by your editor

Diane Brebner: *Radiant Life Forms*. Windsor: Netherlandic Press, 1990.

Readers will remember that last year the Netherlandic Press celebrated its tenth anniversary by holding a competition, with a first and a second prize in each of three categories: poetry, short stories, and creative non-fiction. By my reckoning, they put up a total of \$4,500 of their own money, a generous act indeed in these hard times. This volume is the prizewinner for poetry.

The author was born in 1956 in Kingston, Ont. of Dutch immigrants, and she dedicates the collection to her mother, Jere Beenens-Butijn. As it happens, however, she has not chosen to speak of Holland, or of immigrants. Or rather, these are not the topics she feels compelled to express, for we feel the compulsion in all these poems, the urgency of things needing to be said.

The title of the book is that of a section, and in turn that of the first poem in the section. It sums up well, however, the most noticeable imagery, which gives urgency to the whole collection. Of the eight sections, the first, fifth and the last two carry this imagery. Those in between offer relief in less anguished themes; they are more domestic, or about a calmer sensual love; they combine with other sections to give the book a quasi-dramatic structure of tension and relaxation.

In the first section, "All for the burning bodies," the radiant people are not from another world; they may be "buddhas and naked children" burning in Vietnam (no doubt we will never forget the first war we saw live on TV); the lover and the beloved; children, perhaps from a war-torn country or a dictatorship: all victims of cruelty. Strangely, lies and torment are symbolized by green and forests; Vietnam again? In the title section, it is acid rain and nuclear radiation which seem to haunt the speaker, though the images stand for the alarming transparency the beloved acquires for the lover (I think of Goethe's lines: "Why did You give penetrating gazes, /So we look into each other's hearts?") or for society's rejects whom we look straight through, pretending not to see them - or for the speaker herself, an outsider in the world: "I am not of you, only among you, in /pain." Battered women, peace, the environment, all that is endangered in this world - including the speaker - are the object of prayers in the section "Sonnets and Mandalas."

The language of these poems has a density which - I should admit my bias - seems to me the hallmark of true poetic language. The poems are short, ten or at most twenty lines, in two-line stanzas (even sonnets are set out in that form). The lines are mostly run-on, and this fact sets up a tension in the poems, which are at the same time casual and dense; they are urgent and yet slowed down by careful use of commas and, strikingly, colons. The statements are simple; rare vocabulary seldom occurs, and when it does it is in conjunction with the radiant or burning figures, for whom are reserved words like lambent, lucent, fulgor and auric (golden, with perhaps an echo of "aura" and of words having to do with the ear). No one striking image or line stands out and asks to be quoted; the poems are all of a piece, you would have to quote the entire poem. But this simplicity is deceptive. The private meanings of the poems do not casually reveal themselves after a couple of readings, there is food for thought here. A superb read, moving and thought-provoking.

#### NEWS OF MEMBERS: EJAN MACKAAY

has translated into French "those parts of the New Dutch Civil Code dealing with patrimonial law, namely Books 3, 5, 6 and 7, which are scheduled to come into force as a whole on 1 January 1992." This massive undertaking, together with the English version by P. P. C. Haanappel, is published by Kluwer at 120fl (US\$69). Congratulations!

#### STUDIEGENOOTSCHAP CANADA

Vol. VII no. 1 of this body's Newsletter (February 1991) is mainly devoted to a report by its President, Dr. Cornelius H. W. Remie, on the first All-European Canadian Studies conference, held in The Hague on Oct. 24-27, 1990. It also contains a reminder about the Association's prize for the best article or thesis written in a Canadian Studies programme at a Dutch university, and a list of Canadian academics who are in Europe and available to give lectures. Enclosed with the Newsletter is the programme of a conference held at the University of Groningen on March 18-20 on the theme "Approches méthodologiques du roman canadien-français depuis 1960," in which Dutch and Canadian academics took part in about equal numbers.

We have also received, from the same source, *Canada-United States Free Trade: Background, Issues and Impact* (*Canada Cahiers* no. 5). Amsterdam: VU University Press, 1990. We thank them for sending this to us.

## Call For Papers

# The First Minnesota Dutch Studies Conference

will take place  
**November 14-16, 1991**

on the campus of the  
**University of Minnesota**  
in the heart of the Twin Cities  
metropolitan area.

The theme of this first conference is  
**"Dutch Culture  
in North America."**

*The University of Minnesota  
is an equal opportunity  
educator and employer.*

**C**onference organizers wish to emphasize the interdisciplinary nature of the conference by encouraging contributions for the following sessions:

- ◊ Dutch Literature in American Translation
- ◊ The Reception of Dutch Culture in America
- ◊ Dutch Art in North America
- ◊ Dutch Immigrants in North America
- ◊ Dutch Travelers and Explorers in North America
- ◊ Dutch Contributions to North American Technology and Business

Selected written versions of papers will be considered for publication in the conference proceedings.

Although written versions may be longer, sessions will permit only up to 20 minutes for oral presentation. Presenters are therefore encouraged to speak freely or to speak from notes or to read from texts prepared for a listening audience, not to read from the written texts prepared for the proceedings.

Presentations must be based on original research and be accessible to a multi-disciplinary audience most probably united only by its interest in some aspect of Dutch Studies. Send a one-page (double-spaced) abstract to:

Ray M. Wakefield  
The First Minnesota  
Dutch Studies Conference  
University of Minnesota  
219 Folwell Hall  
Minneapolis, MN 55455

The Deadline for abstracts: **February 1, 1991.**  
Abstracts postmarked after this date  
will not be accepted.

This conference is facilitated by  
Professional Development and Conference Services,  
Continuing Education and Extension, University of Minnesota.



Documentatiecentrum  
voor de  
Wetenschappelijke  
Studie van het Werk  
van Louis Paul Boon

Geachte Heer/Mevrouw,

Het Louis Paul Boon-documentatiecentrum (verbonden aan de Universitaire Instelling Antwerpen) is al een aantal jaren bezig alles te verzamelen wat er ooit over Boon verschenen is (naast alles wat Boon zelf gepubliceerd heeft). Het doel van dit alles is het toegankelijk maken van deze teksten die anders verborgen zouden blijven, dit o.a. met het oog op de Boon-studie (maar bijvoorbeeld ook voor journalistieke doeileinden).

Begin '91 verschijnt het eerste deel van een groots opgezette Boon-bibliografie (de periode 1986-1990) in het nieuwe Boon-tijdschrift De kantieke schoolmeester. U zou ons zeer verplichten indien U aan dit project zou willen meewerken. Is het eventueel mogelijk om nog voor de feestdagen een volledige lijst op te sturen van wat bij U over Boon verschenen is? Dit zou ons in staat stellen om onze informatie te controleren en eventueel aan te vullen. Uiteraard krijgt U een speciale vermelding in het dankwoord dat volgt op de bibliografie.

In de hoop dat wij op Uw medewerking kunnen rekenen teken ik,  
hoogachtend en met vriendelijke groet,

  
Stefan Franck  
medewerker Boon-documentatiecentrum  
redactiesekretaris De kantieke schoolmeester

# AADAS

*Association for the Advancement of Dutch American Studies*

February 1, 1991

Dear Friend of AADAS,

It seems that AADAS has fallen on hard times. Or, to be a bit more positive, is experiencing a difficult time temporarily. We definitely need your help to remedy that situation.

## Board Members

Hendrik Slickers, President  
*Trinity Christian College*

Larry Wagenaar, Vice President  
*The Joint Archives of Holland*

Conrad Bult, Secretary  
*Calvin College*

Gerlof Homan  
*Illinois State University*

Nella Kennedy  
*Northwestern College*

Steve Lambers  
*Calvin College*

Please allow me to explain.

Our last independent conference was held in 1987 at Trinity Christian College in Chicago. Attempts to co-sponsor a conference in 1989 with Wereld Contact in the Netherlands failed to materialize.

In 1990 we co-sponsored a conference with Dordt College in Iowa. The conference was quite successful; two of our Board members (Mrs. Nella Kennedy and Dr. Louis Van Dyke) contributed significantly to that endeavor.

Attendance at that conference was excellent. The question was, how many came for the Dordt Conference, Suffering and Survival, and how many came for the AADAS organization? Only twelve people attended our business meeting.

Where do we go from here?

At our last Board meeting we agreed that AADAS needs two things to remain a viable organization. This is where we need your help!

First, we need a conference sponsored completely by AADAS.

Second, we need an active and supporting membership rather than a general mailing list of individuals who at one time or another paid dues or expressed an interest in AADAS. Without a biennial conference and active membership AADAS cannot continue.

Consequently, the board proposes the following:

1. AADAS conference in 1991 at Hope College in Holland, Mich.  
Hosted by the Joint Archives of Holland.

2. Dues paying membership, based on the calendar year, for \$7.50.

What will a member receive for his or her dues?

1. Satisfaction to have a definite interest and investment in AADAS. Be a participant, not a by-stander.

2. Enhanced newsletter twice per year. This is a commitment by the Board, though not an easy one. It may require an issue or two to demonstrate that content can match both need and ambition.

3. Help AADAS to become a more independent organization. In the future, AADAS should not have to be subsidized by the conference host institution or by the institution to which Board members belong.

If we can count on your support, please fill out the enclosed form and mail it to Mr. Conrad Bult

Calvin College Library  
3233 Burton Street  
Grand Rapids, MI 49506

Our membership tally at this point stands at 5 - your board members. However, it is lonely at the top. Please join us.

Thank you so much for your support. Have a great AADAS year.

*Hendrik Slieker*

Hendrik Sliekers, president

## CONTENTS

### ECONOMIC AND SOCIAL HISTORY IN THE NETHERLANDS

VOL. 2 (1990)

NEHA-SERIES VI, 150 pages

ISBN 90 71617 30 0

ISSN 0925-1669

*Jan Kok*, The moral nation. Illegitimacy and bridal pregnancy in the Netherlands from 1600 to the present.

*Peter Boomgaard*, Why work for wages? Free labour in Java, 1600-1900.

*Wantje Fritschy*, Taxation in Britain, France and the Netherlands in the eighteenth century.

*Jan Pieter Smits*, The size and structure of the Dutch service sector in international perspective, 1850-1914.

*Dick van Lente*, The crafts in industrial society: ideals and policy in the Netherlands, 1890-1930.

*Jaap Barendregt*, Currency reform in Europe: the Dutch case (1945-1952).

*Erik Bloemen*, Hard work! Ideology and interest in Dutch economic policy at home and abroad between 1945 and 1951.

*Economic and Social History in the Netherlands* is an annual publication of the Netherlands Economic History Archive (NEHA), Amsterdam. It contains articles written by Dutch scholars on the history of the Netherlands and its (former) colonies. The articles are mainly historiographical overviews and studies of a comparative nature.

Editorial board: H.F.J.M. van den Eerenbeemt (chairman; Tilburg), J.L. van Zanden (secretary; Amsterdam), P. Boomgaard (Amsterdam), C.A. Davids (Leiden), J.Th. Lindblad (Leiden) and M.J.J.G. Rossen (Rotterdam).

Volume 2 (1990) of *Economic and Social History in the Netherlands* has now been published.

Volume 1 (1989) is still available. Its contents are as follows:

*J.L. van Zanden*, The Dutch economic history of the period 1500-1940: a review of the present state of affairs - *J.Th. Lindblad*, The economic history of colonial Indonesia; a historiographical survey - *L. Noordgraaf*, Dearth, plague and trade: economy and mentality in the Northern Netherlands, fifteenth-nineteenth century - *H. Diederiks*, Criminality and its repression in the past; quantitative approaches: a survey - *H.P.H. Nussteling*, Periods and caesurae in the demographic history of the Netherlands, 1600-1900 - *M. 't Hart*, Public loans and lenders in the seventeenth-century Netherlands - *P. Boomgaard*, 'Rough music' outside Europe; the case of nineteenth-century Java - *H.J. Brinkman et al.*, The representativeness of the Dutch military registers as a source for quantitative history - *M. van Elteren*, Dutch youth under the hegemony of Anglo-American mass culture and pedagogies.

### ORDER INFORMATION

Subscription rates are f 39,50 in the Netherlands, \$ 35 for payments made outside the Netherlands (postage included).

Payments can be made to our account as follows:  
ABN Bank Vijzelstraat Amsterdam 54.2018.802, or  
Postbank 1535,  
for the attention of NEHA Amsterdam, stating 'ESHN vol. 2'.

### PUBLISHER

Netherlands Economic History Archive (NEHA)  
Cruquiusweg 31  
1019 AT Amsterdam  
The Netherlands

Stichting DIMENSIE, Postbus 11227, 2301 EE Leiden, Nederland.

NOG BESCHIKBARE TITELS VAN STICHTING DIMENSIE, bestellijst:

.ex. *Verzamelde Opstellen*, Prof.Dr.J.H.Waszink, 178 pag., gebonden, 1983, f 19,95/bf 400.  
.ex. *De dichter, zijn geliefden en zijn Muze*, over Willem Kloos, door P.Kralst, 176 pag., geb., 1985, f 19,95/bf 400.  
.ex. *De kwadraatuur van de onyx*, over Christine D'haen, door Paul Claes, L.O.nr.1, 50 pag., 1986, f 16,95/bf 340.  
.ex. *Kleuren van de ortolaan*, over Maarten 't Hart, door P.Kralst, L.O.nr.2, 56 pag., 1986, f 16,95/bf 340.  
.ex. *Simon Vestdijk: grootheid en grenzen van een fenomeen*, door Dr.Theun de Vries, 112 pag.,geb., 1987, f 19,95/bf 400.  
.ex. *Het laatste woord heeft het eerste*, over W.F.Hermans, door Dr.Ineke Bulte, L.O.nr.3, 56 pag.,1987, f 16,95/bf 340.  
.ex. *De goddelijke Mantuaan: Vergilius in de Ned.letterkunde*, door Dr.R.v.der Paardt,L.O.nr.5, 70 pag.,1987,f 19,95/bf 400  
.ex. *Claus quadrifrons*, over Hugo Claus, door Dr.Paul Claes, L.O.nr.6, 60 pag., 1987, f 16,95/bf 340.  
.ex. *Bewustzijn en isolement*, psych.interpretatie van literatuur, door Dr.René Marres, 120 pag., 1988, f 19,95/bf 400.  
.ex. *Gewezen en gemaskerd*, over Arthur van Schendel, door Dr. Ch.Vergeer, L.O.nr.7, 100 pag., foto's, 1988, f 16,95/bf 340.  
.ex. *Catullus*, verz.verzen, vertaald door Dr.Lucette M.Oostenbroek, 128 pag., krt., 1986-herdruk 1989, f 25,95/bf 520.  
.ex. *Het helende woord*, over Elisabeth Eybers, door Dr.Hans Ester, L.O.nr.4, 60 pag., 1987-herdr.1989, f 16,95/bf 340.  
.ex. *En Alexander is een schim in mij*, over Gerrit Achterberg,door Dr.W.Kassies,L.O.nr.8,64 pag.,1989, f 16,95/bf 340.  
.ex. *Hesiodus*, Werken en Dagen, vertaald door Dr.W.Kassies, met Griekse tekst, 136 pag., gebonden, 1989, f 35,95/bf 720.  
.ex. *De slingerslag in Eva*, dichten en denken van Carry van Bruggen,door Rob Wolfs,L.O.nr.9, 68 pag.,1989,f 19,95/bf 400.  
.ex. *Jacob Geel*, Over het eenvoudige, (1820) editie en inleiding,door Prof.Dr.W.van den Berg,72 pag.,1989,f 24,95/bf 500.  
.ex. *Schoten rondom Vestdijk*, polemieken door Martin Hartkamp,132 pag., gebonden, 1990, f 35,95/bf 720.  
.ex. *De dichter-zanger J.H.Speenhoff*, zelfportret met liedjes, door R.Cornets de Groot, 80 pag., 1990, f 24,95/bf 500.  
.ex. *De krijgsdaden van Willem van Oranje (1586)*, door G.Benedicti,Neo-latijn/nederl.vert.,148 pag.,1990,f 35,95/bf 720.  
.ex. *Schrijven in Arcadia*, over Paul de Wispelaere, door Jacques Kruithof, L.O.nr.10, 80 pag., 1990 f 24,95/bf 500.  
.ex. *Stem en tegenstem*, over Vestdijks Verzen, door P.Kralst, L.O.nr.11, 80 pag., 1991. f 24,95/bf 500.  
.ex. *Langer dan een eeuw. Over Catullus*, 264 pag., 1991, gebonden, f 48,95/bf 980.  
.ex. *Queeste*, gedichten, Lucette M.Oostenbroek, 32 pag., 1991, Dimensie Jubileumuitgave. f 16,95/bf 340.  
.ex. *Het land van de wortelstok*, over Anton van Wilderode, door Rudolf van de Perre, L.O.nr.12, 1991. f 24,95/bf 500.  
.ex. *Musil? Ken ik niet*, over Ter Braak en Du Perron, door August Hans den Boef, L.O.nr.13, 80 pag.,1991 f 24,95/bf 500.

Naam:.....M/V. Adres:.....

Postcode en woonplaats:.....

Datum:.....Handtekening:.....

Ik ben wel/niet, Ik word donateur van Dimensie voor f.....

## LIST OF OFFICERS

### President:

Basil D. Kingstone  
Department of French  
University of Windsor  
Windsor, Ont. N9B 3P4

### Vice-President:

Robert Siebelhoff  
Scarborough Campus  
University of Toronto  
1257 Military Trail  
Scarborough, Ont. M1C 1A4

### Past President:

Prof. Hermina Joldersma  
Dept. of Germanic Studies  
University of Calgary  
Calgary, Alta. T2N 1N4

### President Emerita:

Joan Magee  
Leddy Library  
University of Windsor  
Windsor, Ont. N9B 3P4

### Editor of Journal and Newsletter:

Basil D. Kingstone  
Department of French  
University of Windsor  
Windsor, Ont. N9B 3P4

### Secretary:

Haijo Westra  
Department of Classics  
University of Calgary  
Calgary, Alta. T2N 1N4

### Treasurer:

Mrs. Trudy Joldersma  
2835 - 26A St. S.W.  
Calgary, Alta. T3E 2C8

### Archivist:

Ms. Marsha Blok  
The Library  
University of Waterloo  
Waterloo, Ont. N2L 3G1

**Members at Large:**

Mary Eggermont-Molenaar  
1416 29th. St. N.W.  
Calgary, Alta. T2N 2V1

Prof. A. Dierick  
Department of German  
Victoria College, University of Toronto  
Toronto, Ont. M5S 1A1

Richard W. Unger  
Department of History  
University of British Columbia  
Vancouver, B.C. V6T 1W5

Martin Bakker (Liaison Officer with AANS)  
Calvin College  
4742 Burton S.E.  
Grand Rapids, MI 49506 USA

**Chapter Secretaries and Contacts:**

Windsor: Ms. Hendrika Ruger  
8888 Riverside Drive E., Apt. 1706  
Windsor, Ont. N8S 1H2

Toronto: Prof. N. P. Badenhuizen  
159 Russell Hill Road, Apt. 202  
Toronto, Ont. M4V 2S9

Waterloo: Corry Derksen  
179 Rennie Drive  
Kitchener, Ont. N2A 1J7

Ottawa: James Tassie  
527 Echo Drive  
Ottawa, Ont. K1S 1N7

Montreal: Ms. Margriet van Heiningen  
79 Devon Road  
Baie d'Urfé, Qué. H9X 2X2

Winnipeg: Prof. Jesse Vorst  
Dept. of Economics  
University of Manitoba  
Winnipeg, Manitoba  
R3T 2M8

Vancouver: Ms. Mariken van Nimwegen  
2449 Dundas St.  
Vancouver, B.C. V5K 1P5

CANADIAN ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF NETHERLANDIC STUDIES  
REQUEST FORM for National and ----- chapter membership  
I wish to start/renew my CAANS/ACAEN national membership:

Regular membership January-December 1991	\$15.00
Student or Senior membership January-December 1991	\$ 7.50

Members of CAANS receive the Canadian Journal of Netherlandic Studies and the Newsletter (total value \$10.00). \$5.00 is a charitable donation.

Name-----

Address-----

----- (postal code)-----

Phone (home)-----(work)-----

Local chapters may assess an additional fee (Winnipeg \$5).

Please mail this form and a cheque or money order, to the local chapter if you are joining one (in which case please add the local fee), or to:

Mrs. Trudy Joldersma,  
Treasurer, CAANS,  
2835 - 26A St. S. W.  
Calgary, Alta.  
T3E 2C8

We invite you to list your suggestions for CAANS/ACAEN activities (national and local) below: